

**Contract #  
of cooperation on the project**

City of Kiev

Faculty of Science, Charles University, Albertov 6, 128 00 Praha 2, represented by prof. Jiří Zima, dean of the faculty, further „the grant-holder“, and Affiliated Company of the Institute of Sociology of National Academy of Science of Ukraine „The Center of Social Expertises named after Yuri Saenko“, VAT registration number 303713226104, Address 12 Shovkovychna Str., Kyiv, 01021, Ukraine, hereinafter “the service provider” undertake to conclude the contract in the following cases:

**1. OBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. In connection with project called: „Managing migration with a special focus on Ukraine as a tool for reducing the workforce deficit and increasing the competitiveness of Czech industry“ (Řízená migrace se zvláštním zaměřením na Ukrajinu jako nástroj pro snížení deficitu pracovní síly a zvýšení konkurenceschopnosti českého průmyslu) supported by the Technology Agency of the Czech Republic, TL01000127, grant-holder and the service provider makes a commitment to carry out the questionnaire survey in Ukraine in 2019.

1.2. Objectives:

- 1) To select and successfully contact 1,000 respondents in five regions of the Ukraine: twice 200 in areas of Transcarpathian region – 200 in urban and 200 in rural areas; 200 in Kiev city, 200 in Lviv city, and 200 in Dnipro city (a sampling method will be specified along with the grant-holder, “on line procedure” will be the main method of collecting data; only when the response will not be adequate the rest of the sample will be selected via respondents visiting migration centres.
- 2) To apply a questionnaire prepared by the grant-holder (by April 20, 2019);
- 3) To meet with representatives of the contracting party in Kyiv and to prepare the whole field work (March 14, 2019);
- 4) To carry out a pilot (with 10 respondents) during April and accordingly possibly rearrange the questionnaire;
- 5) The questionnaire survey will begin on April 20, 2019 and will end on June 30, 2019.
- 6) Data collection control will be done by the grant-holder (through by chance selected respondents' phone numbers);
- 7) Technical Report how the sample was gained and the data were collected will be prepared in English and submitted by 30 July 2019;
- 8) The data will be transferred into data matrix (prepared by the service provider in cooperation with the grant-holder) in SPSS program in English and handed over by 30 July 2019;
- 9) All the necessary translations related to the survey will be done by the service provider.

## **2. PAYMENT ARRANGEMENTS**

- 2.1. The service provider will be rewarded for the given work according Requirements mentioned above via a remuneration of 6380 EUR including VAT (1063.34 EUR).
- 2.2. The remuneration is based on billing prepared by service provider in the structure:
- a) 50 % of the total amount, which makes 3190 EUR, including VAT (531,67 EUR) – till 20 April 2019;
  - b) 50 % of the total amount, which makes 3190 EUR, including VAT (531,67 EUR) – till August 30, 2019 after the submission of all results of the work – as specified in article 1.
- 2.3. The service provider is obliged to issue to the grant-holder:
- the proforma invoice till 15 April, 2019,
  - the final invoice after completion of each Requirements mentioned above but at the latest August 15, 2019.
- 2.4. Each invoice has a maturity of 30 days from delivery. Each invoice must have the details of a tax document in accordance with the Accounting Act. The grant-holder will assist to the service provider to issue invoice upon request.

## **3. LIABILITY OF PARTIES**

- 3.1. The data gained through the given questionnaire survey belong to the grant-holder only and they must not be released/used without his permission.
- 3.2. To fulfil all tasks, the service provider will use his/her own material.

## **4. DISPUTE SETTLEMENT**

- 4.1. All disputes under this Contract will be negotiated by the parties. In case parties fail to agree, this case should be transferred to the court in accordance with the established jurisdiction and the legislation of the Czech Republic.

## **5. OTHER CONDITIONS**

- 5.1. The contract was prepared in 3 copies, 1 copy for the the service provider and 2 copies for the grant-holder.
- 5.2. The contract is effective by signing both parties.

## **6. BANK DETAILS**

### **Service provider**

Affiliated Company Of The Institute Of  
Sociology Of National Academy Of  
Sciences Of Ukraine "The Center Of Social  
Expertises Named After Yuri Saenko"

### **Grant-holder**

Charles University  
Faculty of Science

**Address:** 12 Shovkovychna Str., Kyiv,  
01021,Ukraine

**Acc. #:**

**Bank name&address:** Raiffeisen Bank  
Aval Open Joint Stock Company, 9 Leskova  
Str., Kyiv, Ukraine

**S.W.I.F.T.:**

**Correspondent bank:**  
Raiffeisen Bank International AG, Vienna

**Corr.acc.:** 55022305

**S.W.I.F.T.:** RZBAATWW

**Address:** Albertov 6, Prague 2, 120 00  
Czech republic

**IBAN:**

**Account Number**

**S.W.I.F.T.:**

**Correspondent bank:**  
Komerční banka, a.s.

Date: 02.04.2019

Yuriy Privalov

Director of Center of Social Expertises  
named after  
Cand. philo



Date: 24 -04- 2019

Jiří Zima

Dean of the Faculty of Science  
Prof. RNDr., CSc.

UNIVERZITA KARLOVA  
PŘÍRODOVĚDECKÁ FAKULTA  
Albertov 6, 128 00 Praha 2  
IČO: 00216208, DIČ: CZ00216208  
UK -2